7 July 2017
Issue No: 13
ARABIC

أخبار الاستجابة
لحريق "برج غرينفيل"

في هذا الإصدار

اجتماع عام في مركز المنار الثقافي

تم عقد اجتماع جماهيري عام في مركز المنار للتراث الثقافي الإسلامي مع أعضاء من المجتمع المحلي، وكبار رجال الدين، وممثلي "فريق الاستجابة لحريق غرينفيل"، وشرطة متروبوليتان، ورجال مكافحة الحرائق وفرق العمل المعنية بتحديد هوية ضحايا الكارثة.

سيتم مشاركة المعلومات، والأسئلة التي طُرحت في الاجتماع مع الردود عليها في رسالة إخبارية موسعة غداً. وسنقدم المزيد من المعلومات مرة أخرى في الاجتماع القادم يوم الأربعاء 12 يوليو.

كان هذا هو الاجتماع الأول في سلسلة اجتماعات من المخطط عقدها لتبادل المعلومات، ولإتاحة الفرصة للرد المباشر على الأسئلة بشأن الحريق وجهود الاستجابة لتغطية الخدمات المطلوبة. إذا كان لديك اقتراحات بشأن ما يجب تضمينه في الاجتماعات المقبلة، يرجى الاتصال بـ communityengagement@grenfellresponse.org. يمكن لمن شاء من الأهالي حضور هذه الاجتماعات؛ ولذا، يرجى المبادرة بالحضور أو دعوة أهالي مساكن "لانكستر ويست" ممن تعتقد في رغبتهم في الحضور.

تقرر عقد الاجتماع القادم يوم الأربعاء 12 يوليو من الساعة 6 إلى الساعة 7:30 مساءً، في كنيسة سات كليمنت.

اجتماع اتحاد الشاغلين الليلة الماضية

عقد اتحاد الشاغلين في "لانكستر ويست" إجتماعاً في "كنيسة لاتيمر كومينتي" (Latymer Community). وتقابل الحاضرون من الأهالي مع السير مارتن مور-رك، رئيس لجنة التحقيق العامة في حريق غرينفيل، وهيئة الصحة في إنكلترا، جنباً إلى جنب مع أعضاء المجتمع المحلي.

الحب لغرينفيل

سوف يتزين السياج المحيط بموقع الكارثة قريباً بالإهداء المقدم من محطة مترو الأنفاق على شكل قلب تكريماً لضحايا حريق "غرينفيل".

وسوف يتخلل الشعار، الذي يرمز إلى التضامن والتعاطف مع الأهالي المتضررين من هذه الفاجعة، إبداعات فنية من السكان المحليين. وسيتم تشجيع المدارس والمجموعات المجتمعية على المشاركة في تقديم ابداعاتها الفنية كي يتم تضمينها على السياج المحيط بموقع المأساة.

ما هو الغرض من هذه النشرة الإخبارية؟

هذا هو الإصدار الثالث عشر من النشرة الإخبارية "لفريق الاستجابة المعني بحريق غرينفيل" (Grenfell Fire Response Team). نحن نريد أن نجعلك مواكباً لأحدث المعلومات وخدمات المساعدة المتاحة.

ويرجى العلم أن نشرة الأخبار هذه متاحة باللغات **العربية والفارسية**. وللحصول على آخر المعلومات، الرجا متابعتنا على توتير: **@grenfellsupport**، وعلى الفيسبوك: **facebook.com/grenfellsupport** أو زيارة الموقع التالي: **www.gov.uk.**

فريق عمل جديد لمساعدة بلدية كينغستون وتشلسي (RBKC) في إدارة التعافي من الأزمة واستعادة الأوضاع

طلبت رئيسة مجلس RBKC (بلدية كينغستون وتشلسي) الجديدة من الحكومة مساعدتها في دعم جهود التعافي وإعادة الأوضاع إلى ما كانت عليه بعد الحريق. وسوف يُشكل فريق عمل حكومي جديد بهدف التركيز على الانتهاء من تقديم الخدمات الرئيسية مثل التسكين واستعادة الأوضاع والمشاركة المجتمعية.

وقد أدلى ساجد جافيد، وزير الدولة للمجتمعات المحلية، بالتصريح التالي: "لا يمكن التقليل من حجم الجهود المطلوبة الرامية إلى إزالة آثار الأزمة والتعافي منها لمساكن "لانكستر ويست" في الأشهر المقبلة. يجب علينا مواصلة تقديم العون للناجين من هذا الحادث، ولأسر وأصدقاء أولئك الذين فقدوا حياتهم، وأيضاً لجميع الأهالي المقيمين في ربوع المجتمع المحلي على اتساعه، مع المحافظة على الاستمرار في هذا النهج. وسوف نواصل التحدي المتمثل في توفير ذلك الدعم سواء في الوقت الحاضر أو مستقبلاً من خلال بذل أقصى ما يمكن من جهود ملموسة."

"وكما نحرص على تقديم الدعم الفوري، يتعين علينا أن نتطلع إلى المستقبل. وهذا التشابك يسهم في وضع أساس خطة العمل التي تدعم الانتعاش والتعافي على المدى الطويل."

وسَيُعلن عن مزيد من التفاصيل عن فريق العمل (Task Force) في المستقبل القريب.

أخر أخبار جهود التسكين

حصل جميع الأهالي الذين أضحوا بلا مأوى بسبب الحريق على عروض للتسكين.

ومن بين 158 حالة تم الانتهاء من تقييم احتياجاتها، تلقت 139 أسرة عروضاً للتسكين، ونتيجة لظروف خاصة لعدد 19 حالة من الأسر الفردية، لا تزال أعمال التقييم مستمرة.

نحن نبذل كل جهد ممكن يومياً لنقل الأسر والأفراد من الفنادق إلى مساكن مؤقتة وأخرى طويلة الأجل. ونحن نتفهم مدى صعوبة الموقف بالنسبة للأهالي الذين فقدوا مساكنهم، وأن الجميع في حاجة إلى التأكد من تناسب عروض التسكين الجاري تقديمها لهم مع احتياجاتهم.

إن قرار قبول مسكن مؤقت جديد ليس بالقرار الذي يمكن اتخاذه على عجل، وسوف يستعرض مسئولو التسكين مع الأفراد المعنيين الخيارات المتاحة، ولن يُجبر أحد على قبول مسكن لا يتناسب مع احتياجاته. ونحن نؤكد للأهالي على النقاط التالية:

- سيتم تدبير منزل مؤقت لكل من دُمر منزله في الحريق في بلدية كنسينغتون وتشلسي أو في البلديات المجاورة.
- لن يؤثر قبول عرض التسكين المؤقت بأي حال من الأحوال على الحق في حصولهم على سكن اجتماعي دائم.
- لن يُترك أي شخص بلا مأوى عن قصد. وسوف نتأكد من تناسب المنزل المؤقت المعروض لكل أسرة وفقاً لظروفها الخاصة.
- لن يؤثر قبول عرض التسكين المؤقت بأي حال من الأحوال على الامتيازات والإعانات المقررة لهم.

في حالة الرغبة في مزيد من الدعم، يرجى الاتصال بالرقم: **0800 458 9472** أو زيارة "ويست واي سبورتس آند فيتنس سنتر" من الساعة 10:00 ص إلى الساعة 8:00 مساءً في العنوان: 1 Crowthorne Road, W10 6PR. ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات من خط التسكين على الرقم: **020 7361 3008.**

ما هي المساعدات المقدمة؟

نناشد أي أسرة أو أصدقاء ممن يشعرون بالقلق إزاء أحد من المقربين إليهم أو من يهتمون بأمرهم المبادرة بالاتصال "بشرطة متروبوليتان" على الرقم: **0800 032 4539**

جهات اتصال أخرى هامة

مساعدة في حالات الوفاة: اتصل بخط المساعدة المجاني: **0808 808 1677** أو بالبريد الإلكتروني: **helpline@cruse.org.uk**. والخط مفتوح طوال اليوم.

استخراج بدل فاقد لجوازات السفر البريطانية، والتأشيرات أو الإجابة على الاستفسارات المتعلقة بالهجرة: اتصل بخط المساعدة: **0300 222 0000**. والخط مفتوح طوال اليوم.

نوعية الهواء والتعرض للدخان: إن كان لديك أي مخاوف بشأن أي أعراض صحية، يرجى مراجعة الطبيب أو الاتصال بخدمات الصحة الوطنية NHS **111**.

مساعدة NHS في مجال الصحة النفسية: اتصل برقم **0800 0234 650**، أو بالبريد الإلكتروني: **cnw-tr.spa@nhs.net**. للحصول على مساعدة في مجال الصحة النفسية. الخط مفتوح طوال اليوم.

دعم الضحايا: اتصل بالرقم: **0808 1689 111** للحصول على دعم مادي أو معنوي، أو زيارة الموقع الالكتروني: **victimsupport.gov.uk**، والخط مفتوح طوال اليوم.

كما يمكنك أيضاً الحصول على دعم صحي جسدي ونفسي في في "مركز المساعدة" في Westway Sports Centre, Crowthorne Road, W10 6R، والمركز مفتوح من الساعة 10 صباحاً إلى 8 مساءً. وللمزيد وللمزيد من المعلومات، يكن الاتصال بالرقم: **07712 231 133**

كما يمكنك أيضاً الاتصال "بالصليب الأحمر" طوال اليوم: **0800 458 9472**. والخط مفتوح من 8 صباحاً إلى 8 مساءً.

لمتابعة آخر التطورات، يرجى متابعتنا على تويتر: **@grenfellsupport** ، أو الفيسبوك: **facebook.com/grenfellsupport**، أو زيارة الموقع التالي: **www.gov.uk**

عفو جديد من وزارة الداخلية عن المهاجرين غير الشرعيين

أعلنت الحكومة عن منح فترة سماح لمدة 12 شهرا للمهاجرين غير الشرعيين الناجين من حريق "برج غرينفيل". وسيسمح ذلك لهؤلاء المتضررين تضرراً مباشراً بالحريق بالتمتع بفترة إقامة قانونية داخل المملكة المتحدة، مما يتيح لهم الحصول على الدعم والمساعدة المقدمة لهم بصورة كاملة. يهدف الإجراء الحكومي هذا إلى طمأنة من لم يتقدم منهم بعد لطلب المساعدة والدعم بسبب تخوفهم من وضعهم غير القانوني من الهجرة.

يستطيع الراغبون في التمتع بهذا العفو التحدث مع فريق مكتب "وزارة الداخلية" المختص في "وست واي سبورتس آند فيتنس سنتر" من الساعة 10 ص إلى الساعة 8:00 مساء. تحرص وزارة الداخلية على توفير مترجمين، وتشجيع الأهل والأصدقاء على الحضور مع من يريد منهم الحصول على مساعدة.

مشاورات بشأن عمل لجنة التحقيق العام

شرع السير مارتن مور -بيك، رئيس لجنة التحقيق العامة في حادث حريق برج غرينفيل، في إجراء مشاورات بشأن اختصاصات لجنة التحقيق. ويدعو الجميع إلى طرح أفكارهم، ويشجع بشكل خاص هؤلاء المتضررين من الحريق للتقدم والتعبير عن آرائهم. سيتم النظر في جميع الآراء والتعليقات والتوصيات المقدمة، ويتم رفع توصية إلى رئيسة الوزارة لإصدار القرار النهائي بشأن اختصاصات لجنة التحقيق. سوف تستمر هذه المشاورات حتى 14 يوليو 2017، ويمكن الاطلاع على وثيقة إبداء الرأي والاقتراحات على الرابط :

www.grenfelltowerinquiry.org.uk/news/grenfelltower-inquiry-seeks-views-work/

المساعدات المالية

اعتباراً من الساعة 12 ظهر يوم 5 يوليو، بلغ مجمع المساعدات المالية المقدمة إلى الأسر 3.455.544 جنيه إسترليني. ويدخل ضمن هذا المبلغ دفعة نقدية قدرها 500 جنيه إسترليني لمن تجاوز أعمارهم 16 سنة، و5.000 جنيه استرليني لكل أسرة، تم إيداعها دفعة واحدة في الحسابات المصرفية أو ما شابه من خلال وزارة العمل والمعاشات (DWP)، إضافةً إلى دفعات مالية تقديرية من قبل مجلس بلدية كنسينغتون وتشلسي. وقد تلقت 117 أسرة مبلغ 5.000 جنيه إسترليني كمساعدة مالية حتى الآن.

اعتباراً من يوم السبت القادم، يمكن لمن يرغب من أهالي "برج غرينفيل" و"غرينفل ووك" ممن لم يحصل على أي مساعدة مالية (سواء الـ 500 أو الـ 5000 جنيه إسترليني) التقدم للحصول عليها من مركز وست واي (Westway Centre).

عدم توجيه أي اتهام لمؤجري الباطن

تم مطالبة جميع المستأجرين الأصليين في "برج غرينفيل" و "غرينفيل ووك" ممن يؤجرون مساكنهم من الباطن بالحضور وتقديم معلومات عن هوية المستأجرين منهم، ويحتمل تواجدهم في البرج في ليلة الحريق. وسوف تساعد هذه المعلومات السلطات على معرفة من كان في المبنى في تلك الليلة، وتحديد هوية الأشخاص المفقودين. وأكدت الحكومة على عدم توجيه أي اتهام لأي شخص بداعي أنه يؤجر مسكنه من الباطن بصورة غير مشروعة.

وعلى من يرغب في الإدلاء بأية معلومات، الاتصال برقم: **0800 032 4539.**

وتتعهد وزارة الداخلية بعدم مراجعة الموقف القانوني للإقامة لأي شخص يتقدم للإدلاء بأي معلومات.

الدعم النفسي من NHS

توفر خدمات الصحة الوطنية NHS الدعم لأي شخص يعاني من ضائقة انفعالية تؤثر على صحته النفسية. من المفهوم تعرض الأهالي إلى ردود أفعال عاطفية شديدة تجاه الأحداث التي مروا بها. ولا يمكن القول إن الإحساس بالذنب، على سبيل المثال، في أعقاب أحداث صادمة مثل تلك التي حدثت، من الأعراض النفسية غير الشائعة، بل هو شائع تماماً.

إذا كنت تعاني أنت أو أي شخص تعرفه من صعوبة استيعاب حادثة حريق "برج غرينفيل" والتأقلم معها، يرجى الاتصال بخط الصحة النفسية لـ NHS على الرقم: **0800 0234650.**

أخر أخبار مرجل المياه الساخنة الجديد

تَعَرَّضَ المرجل الذي يوفر الماء الساخن والتدفئة إلى "برج غرينفيل" والمباني المجاورة إلى الدمار وذلك من جراء الحريق. وقد بدأ العمل في تركيب مرجل جديد مؤقت، كحل يفي بالغرض على المدى القصير إلى المتوسط، وتم ضخ المياه الساخنة مرة أخرى.

آخر أخبار وسائل الانتقال

سوف تبدأ من الآن خدمة الحافلات المكوكية، التي كانت تقوم بنقل أعداد كبيرة من الأسر والأهالي مجاناً من "مركز المساعدة المجتمعية" إلى فنادق الإقامة والعكس، في العمل كخدمة احتياطية في حالة طلب مساعدات عاجلة.

في حالة احتياج أي شخص لاستخدام الحافلة، يمكنه الاتصال على: **0344 251 0160**، والإبلاغ عن بيانات خط السير والتوقيتات المطلوبة، وسوف تبذل شركة النقل قصارى جهدها للمساعدة. علماً بأن الخط مفتوح طوال اليوم.

أسئلة متكررة

ما هي الفترة التي سيظل فيها "مركز المساعدة" متاحاً لطلب المساعدات؟

سيظل "مركز المساعدة" مفتوحا في المستقبل القريب. نحن نواصل التحدث مع الأشخاص الذين تضرروا بشكل مباشرة من حريق "برج غرينفيل" لمعرفة ما يحتاجون إليه من دعم، ومتى يحتاجونه وأفضل مكان مناسب لهم للحصول عليه. ويمكننا بعد ذلك أن نقرر كيفية تقديم الخدمات والدعم الذي يحتاجون إليه.

هل يتعين على الضحايا سداد فواتير الخدمات العامة المتأخرة؟

أعلنت الحكومة وشركات المرافق العامة عن حزمة من الدعم لضحايا "غرينفيل" فيما يتعلق بالطاقة والمياه ووسائل الاتصال. وهذا يشمل موافقة مزودي المرافق على إلغاء فواتير الخدمات التي لم يتم سدادها لصالح ضحايا الحريق، ويتمثل الدعم الرئيس في توفير تمويل قدره خمسة مليون جنيه استرليني لسداد مقابل تدبير إمدادات الطوارئ، والمواد الغذائية والملابس وغيرها من المصروفات الأخرى. يمكن الاطلاع على مزيد من التفاصيل من الرابط: **http://goo.gl/yhcniU**

كيف يمكن للأفراد استلام مراسلاتهم البريدية؟

يمكن استلام البريد المرسل على عنوان "برج غرينفيل" من مكتب بريد ويست لندن، الوحدة 20-23، مكتب بريد وست لندن: Premier Park Road, NW10 7NZ (والمكتب مفتوح من 8 ص إلى 2 مساءً من الاثنين إلى الجمعة، و يوم السبت من 8 ص إلى 1 ظهراً). كما يمكن استلام البريد ايضاً بترتيب مسبق أيام الاثنين والأربعاء والجمعة من مكتب البريد الملكي في مركز "ويست واي سبورتس سنتر".

يرجى الاتصال بالرقم: **01752 387055** لترتيب استلام البريد. يتعين إبراز بطاقة تحقيق الشخصية لاستلام البريد.

أين يتوجه الأفراد ممن يتوفر لديهم معلومات عن المفقودين؟

في حالة رغبة أي شخص في الإبلاغ عن شخص مفقود أو الإدلاء بأي معلومات، يرجى استخدام خط غرفة متابعة الأحداث الجديد: **0800 032 4539.**

لقد فقدت جواز سفري أثناء الحريق ولا أدري ماذا أفعل؟

في حالة تلف أو فقدان جواز السفر، أو تصاريح الإقامة البريطانية، أو أوراق الجنسية، أو شهادات الميلاد ووثائق الزواج أو تأشيرات الدخول من جراء حريق "برج غرينفيل"، فإن المساعدة لا تزال متاحة لك.

يمكنك مقابلة أحد المستشارين في Westway Sports and Fitness Centre (مركز ويست واي للرياضات واللياقة البدنية)، في العنوان: Crowthorne Road, W10 6RP، كما يمكنك أيضا الاتصال على خط النصائح على مدار اليوم: **0300 222 0000** للاتفاق على موعد يتصل بك فيه أحد أعضاء فريق التأشيرات وجوازات السفر.

هل سيتأثر تأهلي للحصول على الإعانات في حالة حصولي على مبلغ 5.500 جنيه إسترليني من صندوق الطوارئ؟

صرحت وزارة العمل والمعاشات بأن الإعانات المرتبطة بالدخل لن تتأثر بالمساعدات التي يتم تلقيها من مصدر آخر. كما لن تتأثر الإعانات الأخرى مثل إعانة تحمل التكاليف الإضافية للمعيشة المقررة في حالات العجز والإعاقة، وأيضاً لن يتم فرض ضريبة على أي مدفوعات من صندوق الطوارئ.

ما هي الأدلة التي يجب أن أقدمها لوزارة الداخلية إذا أردت تقديم طلب الاستفادة من العفو الجديد والتمتع بفترة إقامة قانونية؟

إذا كنت ممن تأثروا بالحريق، وفقدت أوراقك الرسمية الهامة، مثل جواز السفر، بطاقة الهوية، تصريح الإقامة والاستدلال الإحيائي (BRP) أو أي مكاتبات من وزارة الداخلية، فيمكننا مساعدتك. يرجى إحضار أي أدلة تثبت إقامتك في "برج غرينفيل" أو بالقرب منه في وقت اندلاع الحريق إلى "وست واي سنتر"، وسوف يتمكن عضو من فريق العمل مساعدتك في استصدار بدل فاقد. يمكن أن يكون هذا الدليل فاتورة خدمات أو مرافق، كشف حساب مصرفي أو خطاب بيان أي استحقاقات.

ما هو آخر ميعاد للتسجيل للاستفادة من هذا القرار؟

يتعين على المقيمين الذين يعتقدون أنهم مؤهلون للتسجيل المبادرة بمقابلة المسؤولين في وزارة الداخلية في "وست واي سبورتس سنتر" قبل **13 أغسطس 2017.**

لجميع جهات الاتصال الأخرى، يرجى الرجوع إلى النشرة

آخر أخبار الحركات الهيكلية للبرج؟

جاري متابعة "برج غرينفيل" باستمرار من حيث رصد أي حركة في هيكل المبنى، وذلك لضمان سلامة العاملين داخل البرج، وأيضاً سلامة المقيمين والعاملين في المنطقة المحيطة. ولم يتم رصد أي خطر على الأهالي أو على المتواجدين والعاملين في المنطقة القريبة من البرج.

من المتوقع أن يتحرك المبنى قليلا بفعل حرارة الحريق. تم الاتفاق بين المسؤولين عن السلامة وبين المهندسين المتخصصين في الإنشاءات على قيمة مسموح بها للحركة الهيكلية بمقدار 5 ملليمتر في أي اتجاه.

يتوفر في الموقع حاليا أيضاً نظام إنذار لتحذير المتواجدين داخل محيط المبنى في حالة زيادة الحركة الهيكلية عن القيمة المتفق عليها.

إتاحة النشرة الإخبارية باللغتين العربية والفارسية

يمكن الحصول على هذه النشرة باللغة العربية والفارسية. احصل على نسختك من مركز مساعدة وست واي أو من خلال الإنترنت.